

Tutu Nì Tiaa San Pablo nùu Nèhivì xí Dios Ndoó Nuu Éfeso

¹ Yùhù nduí Pablo, iin ana nì nihì chuun ì nùu Jesucristu, vèchi ducán nì chitnùní ini Dios quide. Te vichi tiaí carta yohó nùu nsidaa mii-nsiá nèhivì ì xí-yá ñuu Éfeso, nsidaa mii-nsiá nècuàhì iin-ni cahvi stná xì Jesucristu. ² Contentu ni cúndóó-nsiá quida Yua-nda Dios xì Stoho-ndà Jesucristu, te cuàhà gá gracia xi-ya ni cúcúmí-nsiá.

Cuàhà gá cundiatú anima nsidaa nèhivì xí Jesús

³ Ansivéhé cahnú Yua-nda Dios, divi mii-yá ana cahvi stná Stoho-ndà Jesucristu, vèchi Yuamàni-yámà nduú-yá. Te sàhà-ñá nduu-nda nèhivì xí Dèhemanì-yá, ñàyùcàndùá sàni sàhatahvì-yándô nsidanicuú ñà-ndiaha ì iá ansivi. ⁴ Te sàhà stná ñà-ndùá nì quida mii-yá, ñàyùcàndùá nì nacàxin Dios ndohó dècuèndè na táyô ñuhivì sàhà-ñá cundoo-nda nùu-yá, te cunduu-nda nèhivì ì còò falta xi. ⁵ Te sàhà ñá-cùù guá ini-yà sàhà-ndà, ñàyùcàndùá nì chitnùní ini-yà sàà-ndà cunduu-nda dèhe ndisa-ya. Divi ñà-jaàn nduá nì nacani ini-yà, te sàhámà nì chitnùní ini-yà ñà-nìhìtáhvì-ndà ducán sàhà (obra nì quida) Jesucristu. ⁶ Te vichi tavá-nda tñùñuhu xí-yá ñà-ndiaha guá nì quida-ya nì sàhatahvì-yándô gracia, te sàhà gracia mà sàni nihì-ndà nì cundiatú vaha anima-nda nì quida Dèhemanì-yá. ⁷ Vèchi sàhà-ñá nì xihì Dèhemanì-yá, te nì xitià nùu-yá, ñàyùcàndùá vètùni nì nacuidahan-yándô nùu

tnùndoho, vèchi nì ndutu cuàchi-nda ñà-nì quida guá-yà gracia sàhà-ndà; ⁸ te sàhà gracia nì quida-ya mà, fuerte gà sàni dàtnúù-yà ini anima-ndà; ndiaha gà sàni nduhii sàxínítnùnì-ndà nì quida-ya. ⁹ Tiempu antes nìsa ìa dèhé ñà-nduá nì nacani ini-yà quida-ya quivì vaxi xi-nda, doco vichi sàni cachitnùhu-ya xì-ndà nansa iámà, nì cachi-yà nansa nì chitnùnì ini-yà quida-ya, ¹⁰ ñà-cunduu Cristu ana cusahnú nùù nsidanicuú ìñàha, ñà-ìá ansivi xì ñà-ìá stná ñuhivì. Te seguru icúmí cuu ndisa nsidaámà na sàà meru quivì xán.

¹¹ Sàhà-ñá nduu-nda nèhivì xí Cristu, ñàyùcànduá sàni ñihitáhvi guá-ndà nùù Dios, vèchi divi ñà-jaàn nduá nì nacani ini-yà antes. Te mii-yá, nacua chíttnùnì ini-yà quida-ya, divi ducán siempre quidá ndisa stná-yà. ¹² Te nsiùhù nècuàchì primeru nì quìhvi ichì Cristu, ducán nì chitnuni ini-yà ñihitáhvi gà-nsì sàhà-ñá chicá más tnùñuhu xí-yá quee sàhà ñà-ndiaha guá nì quida-ya xì-nsì. ¹³ Daaní, después nì xinitnùhu stná mii-nsiá palabra ndàcuisì xí-yá, divi razón vaha nansa càcu-nda, te nì xinindisá stná-nsià Cristu. Ñàyùcànduá nì ñhì stná-nsià Espíritu ìì xí-yá, nacua nì quida-ya comprometer. Te Espíritu ìì mà nduú nahi seña ñà-sàni nanduu-nda nèhivì ìì xí-yá. ¹⁴ Doco cuisì-nì tnùmàni primeru nduú Espíritu ìì, vachi más gà icúmí-ndá ñihitáhvi-ndà na sàà quivì nacuaca-yàndó, vèchi nèhivì xí mii-yá nduu-nda ñà-sàni dãnáà-yá sàhà-ndà. Te cuàhà gà stná tnùñuhu ndiaha xí-yá icúmí quee quivì (ñihitáhvi guá-ndà ducán).

Nansa nì xicàn tàhvi Pablo nùù Dios ñà-nì

cuáhatahvì-yá nèhivì xí-yá iin anima nchichí

¹⁵ Cunaha-nsiá, sàni xinitnùhi ñà-fuerte guá nihnú inì-nsia Stoho-ndà Jesús xì ñá-cuàhà guá cuú stná inì-nsia sàhà nsidaa nèhivì xí-yá. Ñàyùcànduá, ¹⁶ siempre naquímánì Dios sàhà-nsiá, te xícàn tàhvì nùù-yá ¹⁷ ñà-nì ndúnychíchi ndiaha-nsiá quida Espíritu ìi; te ni chíndéé stná-yà mii-nsiá mànihì ini-nsià sàhà Dios, dandu chicá cunaha váha-nsiayà. Divi ñà-jaàn nduá xícàn tàhvì nùù Yuandiaha-nda Dios, divi mii-yá ana cahvi stná Stoho-ndà Jesucristu. ¹⁸ Daaní, xícàn tàhvì stnáì nùù-yá ñà-nì dátñùù-yà sàxínítnùnì-nsià sàhà-ñá cundaà vaha ini-nsià nansa iá tnùndé ini ndiatu-nda nùù-yá, vachi ñà-sàni cana-yàndó iá ndisa tnùndé ini xi-nda. Te xícàn tàhvì stnáì ñà-nì sàá-nsià mànihì ini-nsià ñà-ndiaha guá sàni nihitàhvì-ndà cuàhà ñà-vaha nùù-yá, nsidanicuú ndohó nèhivì ìi xí-yá. ¹⁹ Te xícàn tàhvì stnáì ñà-nì cúndáà inì-nsia ñà-cuàhà guá poder ndiaha icúmí-yá, te vátùni nacuàhandee ini-yà ndohó nècuàchè xiníndísá-xí-yá. Te divi sàhà poder ndiaha ma ²⁰ nì dånátiácú-yà (Dèhemanì-yá) Cristu, dandu nì nsihi nì natiacu-yà nì nana-ya ansivi dècuèndè gloria, te nì sàcòo-ya ladu cuahá Yua-nda Dios. ²¹ Te vichi dìquì-xí iá-yà, te cuàhà gá más ndiaá-yà nùù nsidaa ana cusáhnû, xì nùù nsidaa ana itá fuerte, xì nùù nsidaa ana icúmí xí poder, xì nùù nsidaa ana dándàcú, xì nùù nsidanicuú gá stná ana ndácùcahan nèhivì tiempu vichi, te ò tiempu vaxi xi-nda inga ñuhiví. ²² Nsidanicuú iñàha, sàni ndòa sujetu nùù Cristu nì quida Yua-nda Dios. Te nsidaa ndohó nèhivì iin-ni cahvi xí-yá, sàni chitnùnì ini-yà dandacú

Cristu nùù-ndà na ian dandàcú dìni-ndà nùù-ndà.
²³ Te ndohó, nahi iquicúñú mii-yá nduú stná-ndà.
 Te sàhà ndohó na ian sàni sacatnahá nsihi cuerpu
 xi-ya, na ian iá nsihi-ya vichi. Te mii-yá nduú ana
 iá inicutu ñuhiví xì ansivi.

2

Nansa cuú ini Dios sàhà-ndà, te nì dâcâcu-yândó

¹ Vichi sà-itiácú ndisa anima-nsià. Doco antes
 na ian còò vida xi anima-nsià nì sá-ia nùù-yá
 ñà-cuàhà guá cuàchi-nsia; ² vâchi nîsa cudîi
 inî-nsia quida-nsia falta nahi nsidaa gá nèhiví
 ñuhiví. Nîsa inîni-nsia tàchî malu cusáhnû nùù
 nsidaa gá ñà-malu xicá ansivi, te divi quisî jaèn
 dacáhàn xì nsidaa nèhiví có-íníní xí Dios. ³ Daaní,
 stná nsiùhù, nîsa xîcanuu stná-nsî cutnâhâ-nsî xì
 nècuàchî có-quidá víi ma; vâchi nsidaa-nda, nacua
 nîsa xicàn ini cuerpu xi-nda xì sàxìnîtnùnî-ndà,
 ducán nîsa cudîi ini-ndà quida-nda. Ñâyùcândùá,
 cuàhà gá castigu xi Dios nì càyà sàhà cuàchi-nda,
 nacua càyà-ñà sàhà nsidaa gá stná nèhiví cuàchi.

⁴ Doco Dios, cuàhà sàstnùhù cuhí ini-yândó;
 vâchi yâha ga cuú ini-yà sàhà-ndà; ⁵ ñâyùcândùá,
 nì quida-ya gracia sàhà-ndà, te nì dâcâcu-yândó.
 Mate còò vida ndiaha nùù anima-ndà sàhà
 cuàchi nì quida-nda, doco nì quida-ya cuenta
 na ian nì natiacu stná-ndà na ní natiacu Cristu.
⁶ Ñâyùcândùá, ducán iá na ian nì cutnaha-nda
 xi-yá na ní natiacu-yà nì quida Yua-nda Dios.
 Te quidá stná-yà cuenta na ian sàni nana
 stná-ndà ndè gloria, te vichi cutnaha-nda xi
 Jesucristu ndoo-nda yucán xi-yá nì quida Yua-nda
 Dios. ⁷ Pues ñà-jaèn sàni quida-ya sàhà-ñá

nicanicuahàn ni queé cuàhà tnùñuhu xí-yá sàhà gracia nì quida-ya na ní indehè ndahví-yàndó sàhà Jesucristu; ⁸ vàchi micuísi gracia nduá sàni càcu-nda ñànì xinindisa-ndayá. Màdi iin chuun ni quidá ndohó nduá nì càcu-nda, còó. Ñà-nduá nì cutahví-ndà nùù Dios nduá. ⁹ Ni màdi obra vàha nì quida-nda nduá nì dácâcu xi-nda. Còó, còtó sàà iin-nda cucahan-nda chicá ndiaá-ndà. ¹⁰ Còó, mii-yá nì quida-ya obra xì ndohó, te sàhájàn sàni ndusaa anima-ndà. Vàchi na ní sàcùndoo-nda nùù Jesucristu nì ndusaa íní-ndà sàhà-ñá cui quida stná-ndà cuàhà obra vàha nacua nì chitnùní ini-yà quida-nda.

Nsidaa nèhivì xí Jesús, iin-ni nèhivì xínduu-ne

¹¹ Ñàyùcànduá, xiñuhu nsinuu ini nsidaa mii-nsiá nècuàchì inga raza, vàchi có-nduú-nsiá nèhivì raza Judea. Nèhivì còò seña xi Dios ìcà-xí cachí nsiùhù nècuàchì raza mà xì mii-nsiá; te nèhivì seña xi Dios cachí-nsì xì mii-nsí, vàchi iá iin seña nì chituu nèhivì ìcà-nsí. Ñàyùcànduá xiñuhu nsinuu ini-nsiá nansa nisa ìa xi-nsiá antes, ¹² cónisá níhnú inì-nsia Cristu antes, màncùí (nìhítáhvi-nsiá) nahi nèhivì ñuu-nsì Israel, te cónisá ínàhá stná-nsiá ni-íñàha sàhà tratu nì saquin-yà, te nì quida-ya comprometer cuàhà gá ñà-ndiaha. Còò nì-iin tnùndé ini nìsá ícúmí-nsiá, ni còò stná Dios nìsá ìa nùù-nsiá. ¹³ Xica nisa ìa-ya nùù-nsiá antes, doco vichi sàhà-ñá (nì xihì) Cristu, te nì xitiá nìi-yá, ñàyùcànduá vátùni sàni tnàtuu yatni-nsia nùù-yá nduá, vàchi divi Jesucristu sàni xinindisá stná-nsiá. ¹⁴ ùù raza nì sanduu-nda antes, na ian nì tàhndè dava-nda; doco vichi sàni nacuatnaha-nda nì quida-ya; iin-ni nì nàcùnduu-nda quidá-yá

cuenta vichi, te iá paz, có-xíní ùhì stnahá gá-ndà. ¹⁵ Cunaha-nsiá, sàhà-ñá nì nanduu-ya nèhivì, (te nì xihì-yà), ñàyùcàndùá nì nihì-yá nì nacadi-yà ichì ley sàna. Cuàhà gá nìsa dandacú ley mà nùù-ndà, cuàhà gá nìsa xicàn-ñà quida-nda, doco nsidaámà, sàni cuxicá nì quida-ya, te vichi iin-ni nèhivì saa sàni nanduu-nda, có-ndùú gá-ndà ùi raza, ñàyùcàndùá, sà-íá paz. ¹⁶ Vàchi na ní xihì-yà nchìca cruz, nì nihì-yá nì nàcùndoo vaha ndúu raza-ndà xì Dios, te nì nihì stná-yà nì nachindoo vaha-yàndó, có-xíní ùhì tnahá gá-ndà vichi. Vàchi iin-ni nèhivì sàni nanduu nsidaa-nda nì quida-ya.

¹⁷ Na ní quixi Cristu, nihí-yá iin razón ndiaha nì quesaa, te nì cachitnùhu-ya nansa coo paz nùù nsidaa-nda. Mii-nsiá, mate xica nìsa ìa Dios nùù-nsiá, doco nì sàà stná palabra mà nùù-nsiá. Daaní, nsiùhù, na ian yatni nùù ichì-yá nì sandoo-nsi, te nì sàà stná palabra mà nùù-nsí. ¹⁸ Vàchi sàhà Jesucristu sàni nihìndèè ndúu raza-ndà tnàtuu-nda nùù Yua-nda Dios. Te iá stná imindaa Espíritu ìì xí-yá, te chindee stná-yàmà ñà-tnàtuu-nda nùù-yá. ¹⁹ Mii-nsiá, có-ndùú gá-nsià nahi nèhivì xio, ò nèhivì fuera, còó. Meru nèhivì ìì xí ñuu Dios nduú stná-nsià vichi nahi nsiùhù. Dècuèndè nduú stná-nsià nahi nèhivì ndoó vehe-ya. ²⁰ Te ndisa, na iin vehe nduú stná-ndà. Te nahi cimientu xan nduú apóstol xì nsidaa stná profeta nìsa cahàn cuenta xì-ya. Te nahi cavà cahnú indúhu esquina cimientu, ducán nduú Jesucristu. ²¹ Ñàyùcàndùá, base xi-nda nduú-yá, te na ian cueé-ni cueé-ni cudúcùn iin vehe na cuáha-ña, ducán stná ndohó, (cueé-ni cueé-ni nacuatnáhá-ndá) dècuèndè sàà-ndà cunduu

ndisa-nda na iin veheñùhu ìì xí Stoho-ndà Señor.
²² Te mii-nsiá, sàhà-ñá nchícùn stná-nsià mii-yá,
 vátùni sàni nacuatnahá stná-nsià (xì nsiùhù), te
 ducán sáà nsidaa-nda cunduu-nda na iin vehe-ya
 ndé coo-ya nicanicuahàn sàhà Espiritu Ìì xí-yá.

3

*Nansa iá chuun xi Pablo ñà-cachitnùhu-ne pal-
 abra ìì xì nèhivì inga raza*

¹ Yùhù Pablo, ndiadí vehecàa vichi sàhà-ñá
 (quidé chuun ìì xí) Jesucristu. Te chuun ìì mà,
 sàhà ñà-vàha xi stná mii-nsiá nècuàchì inga raza
 nduú stná. ² Ádi sá-ínáhá-nsiâ nansa nì quida
 Dios gracia sàhí, te nì nihítáhvì quide chuun
 (chinahì) mii-nsiá. ³ Vàchi mii-yá, nì dàtnúù-yà
 sàxìnítnùnì yùhù nansa iá palabra ndiaha nìsa ìa
 dèhé antes. Te divi sàhámà nì tiai iin carta tii
 (nì sàà nùù-nsiá) daa. ⁴⁻⁵ Ñàyùcàndüá, nú sàni
 cahvi-nsia carta mà, dandu vátùni cundaà ini-nsià
 nansa nì nihítáhvì mànhì inì palabra sàhà Cristu
 nìsa ìa dèhé antes. Cunaha-nsiá, cóni níhítáhvì
 nèhivì sàhana cunitnùhu-ne palabra mà; doco vichi
 sàni dàtnúù Espiritu Ìì sàxìnítnùnì nsiùhù nècuàchì
 apóstol xi-ya, xì stná nècuàchì dava ga cáhàn
 cuenta xi-ya. ⁶ Te divi ñà-yòhó nduú (palabra
 mà): ñà-vátùni nihítáhvì stná nèhivì inga ñuu nú
 nì cúníndísâ-né palabra xi-ya, mate có-ndùú-né
 nècuàchì raza-nsì Judea. Nahì iin-ni nèhivì cun-
 duu ndùì raza mà. Ñàyùcàndüá, vátùni nihítáhvì
 nècuàchì inga raza ñà-ndiaha ìì nì quida-ya com-
 prometer, vachi nèhivì xí Cristu cunduu stná-nè.

⁷ Cunaha-nsiá, nì quida Dios gracia sàhí nì sàhatahvì-yá yùhù chuun ñà-cachitnùhi palabra ìì xí-yá; te sàhà poder ndiaha xí-yá (nì cana-ya yùhù), ⁸ mate nduí iin ana chicá có-ndiàá nùù nsidaa nèhivì xí-yá, doco nì nìhí (chuun) ndiaha nùù-yá, divi ñà-cachitnùhi xì nèhivì nsidaa ñuu ñà-ndiaha guá iá ñà-nduá sàhatahvì Cristu ndohó. ⁹ Te nì nìhì stnàì chuun datúì nùù nsidaa nèhivì nansa nì chitnùnì ini Dios quida-ya. Dècuèndè chicá sàna nìsa ìa dèhámà, cuisì Dios nìsa in-aha xán; iin-nì ndè antes nì quidavàha-ya ñuhivì ináhá-yãñà. ¹⁰ Doco vichi sàni dàtúì-ya nsidaámà sàhà-ñá ndulocó nsidaa ángel xi-ya xì nsidaa stná espíritu xicá ansivi, na indéhe-né ñà-ndiaha guá quidá-yá xì nèhivì càhvì xì-yá, dandu cundaà vaha ini-nè nchichí cuàhà-yá sàhà nsidaa chuun quidá-yá.

¹¹ Pues dècuèndè nicanicuahàn antes, ñà-jaàn nduá nì nacani ini-yà quida-ya, te divi ñà-jaàn nì nìhì stná-yà nì dàxínu-ya na ní quida Stoho-ndà Jesucristu (obra xi-ya). ¹² Te vichi nuná ñuhivì nùù-ndà, vátùni tnàtuu-nda nùù Dios, mà yúhì gà-ndà, vàchi xiníndísá-ndá Jesucristu. ¹³ Ñàyùcànduá, yùhù sacúndáhvî nùù-nsiá nà-màsà cúhúún ini-nsiá sàhà ñà-cuàhà guá ndohí sàhà mii-nsiá (nècuàchì inga ñuu); còò, vàchi xiñuhu quida-nsia cuenta na ian tnùñuhu xí-nsiá nduá.

Cuàhà sàstnùhù cuú ini Jesucristu sàhà-ndà

¹⁴⁻¹⁵ Cunaha-nsiá, nsidaa ñà-jaàn nduá dìsàhà-xí cuàhìn càcàn tàhvì nùù Yua-nda Dios vichi. Siempre sàcuiìn sisì nùù-yá, te cachí xì-yá Yua-nda Dios, vàchi mii-yá nduú yua nsidaa ndohó

nècuàchì ndoó nùù-yá, a sea ndoo-nda ñuhìví yohó, te ò ansivi ndoo-nda. ¹⁶ Pues vichi xícàn tàhví nùù-yá ñà-nì nácuàhandee ini Espíritu Ìì xí Dios mii-nsiá, vèchi cuàhà gá poder ndiaha icúmí-yâ. ¹⁷ Te xícàn tàhví stnàì nùù-yá ñà-nicanicuahàn ni cúníhnú vaha inì-nsia Cristu, te ducán coo-ya contentu ini anima-nsià. Te xícàn tàhví stnàì nùù-yá ñà-nì cuú fuerte ndisa ini-nsià sàhà-yá xì sàhà stnà ñanìtnaha-nsia na ian iín fuerte iin yutnù ducún, te ò indúhu fuerte iin vehe cahnú. ¹⁸⁻¹⁹ Te nú ducán, dandu vátùni mànhì váha ini-nsià ñà-cuàhà guá cuú ini Cristu sàhà-ndà. Te divi ducán xícàn tàhví stnàì sàhà nsidaa gá nèhivì xí-yá, ñà-nì sáà nsidaa-nda mànhì ini-ndà ñà-yáha guá cuàhà cuú ini-yà sàhà nsidaa-nda, ndéni ana nì cui ni cundúú-ndá, te ndéni nì cui ni cundóó-ndá. Doco còó, ni mà cù sàà-ndà cundaà nsihi ini-ndà sàhájàn, doco siquiera xícàn tàhví ñà-chicá más ni cundáà ini-nsià sàhà-ñá, te ducán sàà anima-nsià nachituá mii Dios.

²⁰ Te vichi ansivéhé Dios, vátùni quida-ya nsidanicuú ñà-ndúá xícàn tàhví-ndà nùù-yá, dècuèndè yáha ga más cui quida-ya nùájàn, mate iin chuun cahnú sàstnùhù nduá ni cúníhnú ini-ndà càcàn-ndà, doco (vátùni nìhì-ndañá), vèchi cahnú poder xi-ya, te divi poder mà quidáchúûn stnà ini anima-ndà. ²¹ ¡Ansivéhé cahnú-yá! Nicanicuahàn xiñuhu naquimanì-ndàyá sàhà ñà-ndiaha guá iá Jesucristu xì ñà-ndiaha guá quidá stnà-yà xì nsidaa ndohó nèhivì cahvi xi-yá. Te dècuèndè nicanicuahàn ducanicoó. Amén.

Iin-ni nêhivì sàni nanduu-nda nì quida Espíritu Ìì xí Dios

¹ Sàhà-ñá nchícuin Stoho-ndà Señor ié` vehecàa yohó. Ñàyùcàndùá sacúndáhvi` nùù-nsiá ñà-nì cacánúú víi stná-nsià nacua ndiá ìcà-ndà, vâchi sàni cana-yàndó (ñà-cunduu-nda nêhivì ìì xí-yá).

² Sàhà ñà-jaàn xiñuhu cunihnu ndahvi ini-ndà, te cunihnu manì stná ini-ndà. Iin-ni nì quidándéé cahnú ini-ndà sàhà ñanìtnaha-nda. Calma nì cúndóó-ndá. Iin-ni nì cúcúú ini-ndà sàhà-né.

³ Vâchi nahi iin-ni nêhivì xínduu-nda nì quida Espíritu Ìì xí-yá; ñàyùcàndùá, iin-ni nì cúndóó màni nsidaa-nda, vâchi chindéâmà ñà-màsà táhndè dava-nda. ⁴ Vâchi nahi iin-ni cuerpu mii-ya (nduú nsidaa-nda), te imindaa Espíritu Ìì xí-yá iá stná, te iin-ni tnùndé ini ndiatú stná nsidaa-nda ñà-sàni cana-yàndó. ⁵ Te imindaa Stoho-ndà Señor iá stná, xì imindaa stná ñà-ndùá xiníndísá-ndá. Daaní, iin-ni sàni cuhì stná nsidaa-nda. ⁶ Vâchi imindaa Dios iá, te Yua nsidanicuu-nda nduú-yá, vâchi cusáhnû-yá nùù nsidaa-nda, te chindéé-yâ nsidaa-nda, te iá stná-yà ini anima nsidaa-nda.

⁷ Doco cada iin iin-nda sàni nìhitáhvi-ndà nùù Cristu según nansa nì cudiì ini mii-yá cuàhatahvi-yándô. ⁸ Ñàyùcàndùá, dohó cachí nùù tutu ìì:

Sàni nana-ya ndè gloria, ndacá stná-yà cuàhà gá ana nì cundee-yá nùù-xí, dandu nì sàhatahvi stná-yà nêhivì ñuhivì cuàhà ñà-vàha.

⁹ Pues cachí tutu mà ñà-nì nana-ya (ansivi), doco ¿ndiá nduá cuní cachàmà? Dohó cuní cachà, ñà-antes nì nuu-ya ndè tìxi ñuhù ndé chicá cunú. ¹⁰ Daaní, después nì nana stná-yà

ansivi ndé chicá ducún sàhà-ñá nachitu inicutu ñuhiví poder xi-ya. ¹¹ Te nì sàhatahvì stná-yà nèhivì cuàhà ñà-ndiaha. Dava-nsi nì nihìtáhvì-nsí cunduu-nsi apóstol cacanuu-nsi chuun xi-yá. Te dava-nda nì nihìtáhvì-ndà cunduu-nda profeta cáhàn razón quixí nùu-yá. Te dava ga-ndà nì nihìtáhvì-ndà cunduu-nda ana tùha vii cachitnùhu xì nèhivì nansa càcu anima-nè. Te dava stná-ndà nì nihìtáhvì-ndà cunuù-ndà nèhivì xí mii-yá, te chinaha stná-ndané. ¹² (Ducán nì chitnùní ini-yà nihìtáhvì iin iin-nda) sàhà-ñá cui chindee stnaha-nda, te sahájàn nihì stná-ndà cunucuachi víi-nda nùu-yá, dandu nacuahandee stná ini nsidaa-nda na ian cuàhàn ndufuerté cuerpu xi mii Dèhemanì-yá Cristu. ¹³ Ducán dandu vátùni sàà nsidaa-nda cunindisá víi-nda palabra xi-ya, te cunaha ndisa-nda Dèhemanì-yá. (Te ndiaha gá ñà-jaàn), vàchi nú ducán, dandu nàcùnihnu ini-ndà nahi iin nèhivì sahnú, te ini stná anima-ndà cuacatnahá stná nsidaa gracia xi Dèhemanì-yá Cristu. ¹⁴ Mà cúndúú gá-ndà nahi méè; (mà cúníndísá-ndá) nansa ni nì cui ñà-nduá chináhá nèhivì. (Mà tucù nahá-ndà inga ichì) na ian dandiachi tàchì-ndó yohó te yucán. Ni mà níhì stná nèhivì maña dandahví-nèndó, mate cuní-nè datúcù-nèndó iin ichì có-ndúú ñà-ndáà. ¹⁵ Ñàyucàndúá, sàhà-ñá màsà cúú xí-ndá ducán, xiñuhu ni cáhàn-ndà puru ñà-ndácuì xì ñanìtnaha-nda. Màni màni ni cáhàn-ndà xì-né, dandu sàà-ndà quida sahnù-nda nacua cuní Cristu, vàchi mii-yá, nahi dìni-ndà (dandacu-xi nùu-ndà), ducán nduú-yá. ¹⁶ Te ndohó, nahi ndahàsáhà-yá nduu-nda, vàchi iin-ni sàni nacuatnahá nsidanicuu-nda nì quida-ya

sàhà-ñá ni chindéé stnaha-nda, te cunduu-nda nahi iin-ni cuerpu xi-ya. Vàchi chuun xi mii-yá nduá dandacú-yá, te chuun xi ndohó nduá ñà-quida-nda chuun nì quida tocar iin iin-nda. Ñàyùcàndùá, ducán queé stná mà na ian sahnú cuerpu xi-ya, te ndufuértèà, dandu chicá (ndiaha gá) cucuu stnahá stná ini-ndà sàhà-ndà.

Nansa ndiá icà-ndà quida-nda ñà-sàni ñihitáhvi-ndà vida ndiaha nùù Jesucristu

¹⁷ Ñàyùcàndùá, yùhù ndácùcahín Jesucristu, te chináhí mii-nsiá ñà-màsà quidá gá-nsià na quidá nèhivì có-ìnáhá xí Dios, vàchi cuisì ñà-chìcuéhè nihnú ini-nè. ¹⁸ Có-dàtnùù Dios sàxìnítnùnì-nè. Còò vida ndiaha xí mii-yá nùù-né, vàchi có-cùndàà tnùnì ini-nè sàhà-yá ñà-caxin guá anima-nè. ¹⁹ Mà túha-ne cucahan nùù-né, mate cuàhà gá viciu icúmí-nè, vàchi ñà-dìì xí-né nduá quidá sìquini-né. ²⁰ Doco mii-nsiá, còó. Tucu iá ichì Jesucristu nì dàcuàhá-nsiá. ²¹ Te (a sácú vàha) nú sàni sàà-nsià nì cundaà vàha ndisa inì-nsia sàhà-yá, te (a sácú vàha) nú sàni chinaha-yà mii-nsiá nacua nduú ñà-ndácuisì sàhà-yá. ²² Te dohó cachí palabra xi-ya, (ñà-có-ìá vàha) ñà-nduá nisa quida-nda antes. Xiñuhu nacoò dahuun-nda modo nisa nihnu ini-ndà, vàchi ñà-yùcán cuàhàn dandáñhú xí-ndá ni cuí. Cutu dandahviándó, te daxíhoándó cuàhà ñà-sìquini. ²³ Ñàyùcàndùá vichi xiñuhu nacani ini-ndà iin modo saa, ²⁴ te quida-nda cuenta na ian sàni ndusaa-nda, na ian làcà nì quidavàha Dios ndohó, vàchi vichi sàni sàhatahvi-yándó ñà-cunduu-nda nahi mii-yá, vátùni quida-nda nacua cachí palabra ndàcuisì

ndé cachí-yà xì-ndà ñà-cunihnu ìì ini-ndà, te quida vii-ndà xì ñanìtnaha-nda.

²⁵ Ñàyùcàndùá, ni-iin xichi màsà dándáhví stnàhá gá-ndà. Micuísì palabra ndàcuisì ni cáhàn-ndà xì ñanìtnaha-nda, vàchi iin-ni nèhivì xínduu nsidaa-nda vichi. ²⁶ Te nú ni cuídà ini-ndà sàhà iñàha, cuidadu ni cúndóó-ndá ñà-màsà quídá-ndá iin cuàchi; màsà cuídà ini-ndà inii ndui yacá. ²⁷ Màsà cuáha-nda lugar dacà ñà-malu sàxìnitnùnì-ndà.

²⁸ Nú nìsa xidacuihna-nda antes, màsà quídá gá-ndà ducán. Iin chuun vii ni quidáchúún-ndá vichi, dandu cucumi-nda iñàha xí mii-nda, te cui dacútâhvì-ndà nèhivì iá necesidad-xi.

²⁹ Daaní, màsà cáhàn quini stná-ndà vichi. Còó, puru palabra vii ni cúndúá, cundaca xi anima-ndà, dandu ndiaha gá chindeá nècuàchì inínì na cáhàn-ndà. ³⁰ Te màsà dácûhúún stná ini-ndà Espíritu Ìì xí Dios, vàchi mii-yá nduú seña ñà-ndùù-ndà nèhivì ìì xí-yá, te iin-ni cucumi-ndayá dècuèndè quivì càcu dahuun-nda.

³¹ Màsà chùhún gà ini-ndà sàhà iñàha. Te màsà cuídà gà stná ini-ndà. Ni màsà ndúdáná-ndá; còó. Ni màsà cánàhá stná-ndà, te màsà cáhàn quini ga stná-ndà. Ni màsà cúndéhe úhì stnahá stná-ndà. ³² Còó, mànì ni cúndóó-ndá xí ñanìtnaha-nda, te cuhi stnàhá stná ini-ndà. Te nsidaa-nda xiñuhu cuicahnú stnahá ini-ndà sàhà-ndà nacua nì quida Yua-nda Dios xì ndohó (ñà-nì xihì) Cristu sàhà-ndà.

5

¹ Ñàyùcàndùá, na ian quídá Dios, ducan ni quídá stná-ndà, vàchi dèhe-ya nduu-nda, te mànì

cuáhà-ndà nùù-yá. ² Iin-ni ni cúcúú stnahá ini-ndà sàhà-ndà nacua cuú stná ini Cristu sàhà ndohó, vàchi sàhámà nì sàha-ya vida xi-ya cuenta xi-nda, te ducán nì nìhì-ndà nì cudìi ini Yua-nda Dios sàhà-ndà. ³ Nèhivì xí mii-yá nduu-nda vichi, ñàyùcàndùá, màsà cáhàn-ndà xi ana cónì nándàhà xì-ndà; màsà quídá sìquini-ndà, ni màsà xího-nda ñà-ndùá icúmí inga nèhivì. Còó. Ni màsà ndácùcahan ga stná-ndà ni-iin chuun sì-quini mà, vàchi nèhivì ìì xí mii-yá nduu-nda vichi. ⁴ Na cáhàn-ndà, màsà cáhàn-ndà palabra sìquini, ò palabra chicuéhè, ni màsà cuácùndiaa stnaha-nda. Còó, mà váha cáhàn-ndà ducán. Lugar xi ñà-jaàn xiñuhu naquimanì-ndà Dios. ⁵ Vàchi ináhá-ndá, mà cácu ni-iin nèhivì có-quídá sahnú xi nècuàchì ñàhà; mà cácu ni-iin nèhivì sìquini, ni-iin stná ana xího cucumi cuáhà iñàha, vàchi nèhivì xího guá ducán, queámà na ian cahvi-né ñà-jaàn. Pues ni-iin nèhivì quídá ducán, mà níhitáhvi-né ñuhivì ìì xí Cristu, divi nduú ñuhivì ìì xí Dios. ⁶ Nú dacáhàn nèhivì-nsiá ñà-quida-nsia ñà-có-ndiáá mà, màsà cuáha-nsia dandahví-nè mii-nsiá, vàchi icúmí Dios dandohó-yá nsidaa nèhivì có-íníni xí-yâ, te quídá-né ñà-chìcuéhè (sàni cachì mà). ⁷ Ñàyùcàndùá, màsà quíhvi tnahá-nsiá xì nèhivì quídá ducán.

Nansa ndiá icà-ndà quida-nda ñà-sàni dàtnúù Dios sàxìnítnùní-ndà

⁸ Ichì ñáa nduá nì sanchicùn-ndà antes, doco vichi sàni dàtnúù Stoho-ndà Señor sàxìnítnùní-ndà, ñàyùcàndùá, xiñuhu cacanuu vii-ndà vichi. ⁹ Vàchi nú ndisa datnúù ndiaha-yá ini-ndà, dandu cunduu-nda nèhivì vaha inì-xi

nihnú ndàcuisì inì-xi, te cunchicùn viì stná-ndà palabra ndàcuisì. ¹⁰ Nsidaa ñà-ndùá quidà-ndà, xiñuhu nacani ini-ndà a cudîi ini Stoho-ndà Señor sàhà-ñá, á coó. ¹¹ Màsà quíhvi tnaha-nda xi nèhivì có-quidá víi, vèchi ichì ñáa xicá-né. Còó, vihi gá vaha dahíhî-ndané. ¹² Vèchi ndóo cahan stná-ndà nú ndatnúhú-nè sàhà chuun sìquini quidá dehé-nè. ¹³ Doco nú ni dáhîhî-ndané dandu queámà na ian datnúù-ndà iin luz nùù chuun quidá-né sàhà-ñá cunahà xicà nansa iá chuun ma. Vèchi claru náhà nsidaa ñàhà nú tnúù nihni iin luz nùá. ¹⁴ Ñàyùcàndùá, ducán cachí (dichu):

Ndacòo mii-ní nècuàchì quídì jaàn, te nsicuihnú inì-ní, na ian natiacù-ní, dandu datnúù ndi-aha Cristu nùù-ní, cachá`.

¹⁵ Ñàyùcàndùá, xiñuhu nacani vaha ini-ndà nansa quida-nda mientras ndoo-nda ñuhivì yohó. Màsà cacánúú-ndá nahi nèhivì có-cùndáa inì-xi; ni cúníhnú sahnú ini-ndà. ¹⁶ Te nú iá nansa quida-nda (iin chuun viì), yàchì ni nácánì ini-ndà quida-ndañá, vèchi ndoó cuàhà gá nèhivì có-quidá víi tiempu vichi. ¹⁷ Ñàyùcàndùá, màsà quidá-ndá nahi nèhivì neciu; cuàhà gá xiñuhu mànihì ini-ndà nansa divi cuní Stoho-ndà Señor quida-nda. ¹⁸ Ni màsà cóhó-ndá vinu, te xìni-nda, vèchi escándalo nduámà. Còó, fuerte ni coó Espíritu Ìì xí Dios ini anima-ndà, chicá vaha. ¹⁹ Te na cáhàn-ndà ndatnúhú-ndá iin-nda xi inga-ndà, dandu coto stná-ndà salmu nacuatú-nda alabanza xì Stoho-ndà Señor xì alabanza datnúù Espíritu Ìì xí-yá sàxìnítnùnì-ndà. Nsidaa modo yohó coto-nda, te ndenihi vaha-nda mii-yá xì nsidaa anima-ndà. ²⁰ Nicanicuahàn

xiñuhu ndacùcahan-nda Stoho-ndà Jesucristu, te naquimanì-ndà Yua-nda Dios sàhà nsidanicuú iñàha.

Nansa xiñuhu quida-nda xì nèhivì vehe-nda

²¹ Nsidaa-nda, xiñuhu cahvi stnaha-nda iin-nda xi inga-ndà, vèchi nsidaa-nda, iin-ni cahvi stná-ndà mii-yá.

²² Mii-nsiá nècuàchì ñahà, xiñuhu cahvi-nsiá iì-nsiá na ian quidà-ndà xì Stoho-ndà Cristu.

²³ Vèchi nacua dandacú mii-yá nù nèhivì càhvì xì-yá, ducán dandacú stná iin nècuàchì tiàa nù ñahàdìhì-nè. Vèchi divi Cristu nduú ana nì dàcácu xi ndohó nèhivì xì-yá, te nahi cuerpu xi-ya nduú stná-ndà. ²⁴ Ñàyùcàndùá, nacua iníní-ndá mii-yá, ducán xiñuhu cunini stná nècuàchì ñahà nsidaa ñà-ndùá cachí iì-né.

²⁵ Daaní, mii-nsiá nècuàchì tiàa, icúmí-nsiá cuu ini-nsiá sàhà ñahàdìhì-nsiá nacua quidá Cristu xì nsidaa ndohó nèhivì càhvì xì-yá. Vèchi nì sàha-ya vida xi-ya cuenta xi-nda ²⁶ sàhà-ñá nduhì ini-ndà, te ndoo cuàchi iá anima-ndà quida palabra iì xì-yá, na ian nì ndoa xì tècuí. ²⁷ Daaní, quìvì cana-yàndó, vètùnì sàà-ndà nù-yá, te ndiaha gá cundoo-nda. Mà cóó gá ni-iin mancha anima-ndà, ni iin xaan ndé iá chicuéhè; còò ni-iñàha, vèchi nèhivì iì xì-yá cunduu-nda. Mà cóó gá ni-iin falta xi-nda nù-yá. ²⁸ Cunaha-nsiá, nacua cuú ini iin nècuàchì tiàa sàhà mii-né, ducán xiñuhu cuu stná ini-nè sàhà ñahàdìhì-nè. Te nú ducán ni cuú ini-nè sàhà nècuàchì-mà, dandu queámà na ian cuú stná ini-nè sàhà mii-né. ²⁹ Te ináhá-ndá, còò ni-iin nèhivì cahíchì ini xì mii-xì. Còó, de por sí dacuxi-nda mii-nda, te ndiaá-ndà mii-nda.

Te divi ducán quidá stná Stoho-ndà Señor xì nsi-daa ndohó nècuàchì càhvì xì-yá. ³⁰ Vàchi nahi iquìcúñú mii-yá nduu-nda. ³¹ Te divi ñà-jaàn nduú stná ñà-dìsáhà-xí nándàhà iin nècuàchì tiàa xì iin nècuàchì ñahà, te quecuáân-né nuù yuadíhí-nè. Ñàyùcàndüá, mate diín diín nì sanduu-ne antes, doco vichi na iin-ni nèhivì sàni nanduu-ne. (Ducán cachí tutu ìì.) ³² Te mate ùhì cundaà nsihi ini-ndà sàhà palabra ndiaha ma, doco cunaha-nsiá, sàhà stná Cristu cáhàn, xì sàhà stná ndohó nèhivì càhvì xì-yá. ³³ Doco de todos modos, xiñuhu cuu ini nècuàchì tiàa sàhà ñahàdìhí-nè nacua cuú ini-nè sàhà mii-né. Te nècuàchì ñahà, xiñuhu cahvi vii stná-nè ì-né.

6

Nansa ndiá icà quida nècuàchì cuàti xì stná nècuàchì cuàchì

¹ Daaní, nsiohó nècuàchì cuàti xì nècuàchì cuàchì, cunini-ndá yuadíhí-ndâ, vâchi ñà-jaàn nduú ñà-ìá vii nuù Stoho-ndà Señor. ²⁻³ Ni coó tnùñuhu xí-ndâ nuù yuadíhí-ndâ, dandu yàha vâha-ndâ; caní cuà cundoo naha-ndâ ñuhiví. Cunaha-ndâ, ley jaàn nduú ñà-primeru nì cachi Dios ñà-cutahvì-ndà iin ñà-vàha (nú ni chívàha-ndañá).

⁴ Daaní, mii-nsiá nècuàchì tiàa xínduu yua, màsà dácuída uun inì-nsia dèhe-nsia; xiñuhu dacuahnú ví-nsiáñà. Conseju vii ni cuáha-nsia, te chinaha vii-nsiáñà nacua cuní Stoho-ndà Señor.

Nansa xiñuhu quida peón ndoó saín nuù lamú xi

⁵ Daaní, mii-nsiá nècuàchì xínduu peón, cunini vii-nsiá ñà-ndüá dandacú lamú xì-nsia ñuhiví yohó. Quidañuhu-nsiánè, te cahvi ví-nsiánè.

Iin-ni cunihnu vaha inì-nsia na ian Cristu nduú ana xinúcuáchí-nsiâ nùù-xí. ⁶ Doco màdiá cuià na indéhe-né, dandu quidachuún víi-nsiá sàhà-ñá ndee vaha-nsia nùù-né; còó. Quidachuún-nsiá na ian Cristu nduú patrón quidáchúûn saín-nsiá nùù-xí; iin-ni ni cúníhnú ini-nsiâ ñà-quida vii-nsiá nacua cuní Dios quida-nda. ⁷ Na quidáchúûn-nsiá, ni coó vaha voluntad xi-nsia ñà-quida-nsia iin chuun vii, quida-nsia cuenta na ian Stoho-ndà Señor xinúcuáchí-nsiâ nùù-xí, màdi nùù nèhivì úûn. ⁸ Vàchi ináhá-ndá, nùù mii-yá icúmí-ndá nihì-ndà iin ñà-vaha xi-nda sàhà nsidanicuú chuun vii nì quida-nda, a ducán xínduu-nda nècuàchì libre, te ò nècuàchì ndoó saín nùù iin lamú.

⁹ Daaní, mii-nsiá nècuàchì xínduu lamú, divi ducaní quida stná-nsiâ xì ana nduú peón xi-nsia. Màsà cáhàn dana-nsia, vachi ináhá-ndá iá stná ana nduú Stoho-ndà, divi mii-yá iá ansivi, te (xiñuhu nsinuu ini-nsiâ) ñà-nùù mii-yá iin-ni ndiaá nsidanicuú nèhivì.

Ñà-nduá sáhatahvì Dios ndohó ñà-chindee xi-nda cundee-nda nùù ñà-malu

¹⁰ Imindaa iñàha iá gà cachì, ñàni: iin-ni ni cúníhnú fuerte ini-ndà Stoho-ndà Señor, te ducán nihì-ndà nacuahandee ini-ndà, vachi yáha ga cahnú poder xi-ya. ¹¹ Cunaha-nsiá, cuahà ñà-nduá nì chitnùní ini-yà cunduu nahi arma xi-nda ñà-chindee xi-nda sàhà-ñá màsà dáca ñà-malu-ndó, te dandahví-sindó. ¹² Vachi màdi nèhivì ñuhivì yohó nduú ana náâ stnàhà xì-ndà. Còó. Divi ñà-malu náâ stnàhà xì-ndà. Cuahà-sí, te fuerte-si, te ndoó stná ana xícusahnú nùù-sí. Cunaha-nsiá, divi ñà-malu nduú ana

dandacu-xi nùù nsidaa nèhivì nchícùn ichì ñáa. Divi quisi sìquini xicánúú ansivi nduú-si.

¹³ Ñàyùcànduá, ni cuíchúún-ndá nsidaa ñà-nduú arma nì chitnùní ini Dios chindee xi-nda na quivì cuní ñà-malu tnàtuu fuerte-si nùù-ndà. Daaní, nú sàni cundee-nda (nùù-sí), vètùni cundoo fuerte ì-ndà. ¹⁴ Sàhà ñà-jaàn iin-ni ni cúníhnú fuerte ini-ndà. (Cuisì ñà-ndácuisì ni cúníhnú ini-ndà, te chindeámàndó) na ian chindéé cinturón ndee nuhní tìxi soldadu (ñà-coo fuerza-te). Daaní, xiñuhu quida-nda puru ñà-íá viì, te cunduumà na iin dùhnù cáa ndixí soldadu ñà-chindee xi nchìca-tè. ¹⁵ Daaní, na ian mácùnàì soldadu ndisàn-té (ñà-cacanu-u-tè), ducán stná ndohó, ndiá ìcà-ndà cunihnu ini-ndà (cacanu-u-nda xi) razón ndiaha nansa nàcùndoo vàha-nda xi Dios. ¹⁶ Cunaha-nsiá (fuerte gà cuní ñà-malu dacà-síndô), na ian dandiachi-sí cuàhà flecha xíxìn ìcà-ndà; doco nú iin-ni nihnú vàha ini-ndà mii-yá, dandu chindéâmàndó na ian ni cúndúá iin ñà-sicàté caxin (ñà-màsà cuída flecha mà-ndó).

¹⁷ Daaní, nahi mbelú càa soldadu, ducán nduú stná ñà-nihnú ini-ndà ñà-sà-íá salvación xi-nda; daaní, nahi espada xi-nda nduú stná palabra ì ni cachi Dios, vàchi divi palabra mà nduá xichúùn Espíritu ì xí-yá. ¹⁸ Daaní, nicanicuahàn xiñuhu càcàn tàhvì-ndà nùù-yá nacua datnúù Espíritu ì xí-yá ini-ndà. Càcàn-ndà nùù-yá nsidaa ñà-nduá xiñuhu, te iin-ni ni cúndóó tùha stná-ndà. Màsà cúdúsán-ndá càcàn tàhvì-ndà nùù-yá, còò. Xiñuhu càcàn tàhvì-ndà ñà-chindee-yá nsidanicuú ana nduú nèhivì xí-yá. ¹⁹ Daaní, sàhà stná yùhù ni càcàn tàhvì stná-nsià sàhà-ñá chindee-yá yùhù na càhìn xì nèhivì, te màsà dáyûhîà yùhù càhìn sàhà

razón ndiaha xí-yá, divi razón nìsa ìa dèhé sàna. ²⁰ Cunaha-nsiá, divi sàhà-ñá nì cuítìi palabra mà, ñàyùcàndùá nì techuún Dios yùhù ñà-cacanui, te divi sàhà stná mà ié` vehecàa yohó. Ñàyùcàndùá, càcàn tàhvì-nsiá sàhí sàhà-ñá màsà yúhî` càhàn vatí palabra mà nacua ndiá ìqué.

Nansa nì dàxínu Pablo carta xi-ne, cásàhú-nè xì nsidaa nèhivì ñuu Éfeso

²¹ Yùhù cuní` cundaà inì-nsia nansa yáhi xì nansa quidé yohó; ñàyùcàndùá sàni càhìn xì ñani màni-ndà Tíquico yohó, áma nacani-ne xì-nsiá nsi-daájàn. Te cunaha-nsiá, cuàhà gá sàni chindee stná nècuàchìmà yùhù. Iin-ni quidá víi stná-nè nsidaa chuun xi Stoho-ndà Señor. ²² Pues vichi cuàhìn techuún-nè sàà-nè ndé ndoó-nsiá, dandu vètùni cachitnùhu-ne nansa yáha-nsi yohó sàhá màsà cúhúún gá ini-nsià.

²³ Vichi ndácùcahín Stoho-ndà Jesucristu, te xicàn tàhví nùù Yua-nda Dios sàhà-nsiá, ñàni. Xicàn tàhví ñà-nì cùndóó víi-nsiá, te nì cúcúú stnahá stná ini-nsià sàhà-nsiá; te nicanicuahàn nì cúníhnú vaha inì-nsia mii-yá. ²⁴ Te vichi nì cúcúmí cuàhà-nsiá gracia xi Stoho-ndà Jesucristu, nú ndisa iin-ni cuú ini-nsià sàhà-yá nicanicuahàn. Amén.

Ley saa ni nacao Jesucristu
New Testament in Mixtec, Southern Puebla
(MX:mit:Mixtec, Southern Puebla)

copyright © 1978 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: (Mixtec, Southern Puebla)

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Mixteco, Sur de Puebla [mit], Mexico

Copyright Information

© 1978, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Mixtec, Southern Puebla

© 1978, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2023-04-21

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files
dated 29 Jan 2022

8a6c83d1-922b-5d25-99ec-4724168f3b77